



DEZAN SHIRA
& ASSOCIATES

Artikel Sydsvenska Handelskammaren
Peter Thomsen, Senior Associate
Dezan Shira & Associates Ltd.
Suite 1803-1805, Tian An Centre
338 Nanjing Xi Lu
Shanghai, 200003 P.R.C.
www.dezshira.com

Fånge under stämplarna

April 2010

I Kina används stämplarna i stället för namnunderskrifter. Dessa stämplarna kan betraktas som mobila signaturer som ger innehavaren rätt att använda dem som de vill. Många svenska små och medelstora företag väljer ofta att låta kinesiska anställda sköta den dagliga driften av sina kinesiska dotterbolag men glömmer att det leder till minskad kontroll över företaget i en kultur som skiljer sig stort från den svenska.

Vilka stämplarna?

Ett företag kan ha flera olika stämplarna. De vanligaste är företagets officiella stämpel, den finansiella stämpele samt de personliga stämplarna. Att stämpla med företagets officiella stämpel innebär ett officiellt godkännande och gör ett avtal eller ett officiellt dokument juridiskt bindande. Den finansiella stämpele ska användas vid alla bankärendena. Om en check, ett godkännande av utbetalning eller en banköverföring är stämplad har banken befogenhet att genomföra transaktionen, under förutsättning att övriga krav är uppfyllda, såsom att dokumenten är stämplade med den personliga stämpele. Den personliga stämpele har samma funktion som en namnteckning. Om denna stämpel används betyder det att personen stämpele tillhör har gett sitt godkännande.

Problem

Den mobila signatur som stämpele utgör gör det svårt att bevisa ett felaktigt bruk av en stämpel då de facto inte föreligger en falsk signatur. I stället ska den som lidit skada att stämpele har använts utan bolagets godkännande bevisa felaktigt bruk. Jag har sett många företag som fallit offer för detta. Nyligen godkände en domstol i Beijing ett dokument om upprättande av en fackförening på ett företag utan bolagets tillstånd. Dokumentet hade olovligen stämplats med bolagets stämpel. Bolaget hade motsatt sig bildandet men kunde inte bevisa det då den officiella stämpele hade använts. Ett annat exempel är obehöriga godkännanden av banköverföringar och betalningar av fakturor. Om ingen otillåten användning kan bevisas, kan företaget tvingas att betala ersättning till precis samma anställda som har fuskat. Dessutom, kan företaget tvingas att behålla personen på lönelistan eller betala avgångsvederlag om personen har fått sparken.

Lösningen

Det är ytterst viktigt att bara ge tillförlitlig personal tillgång till företagets stämplarna. Eftersom varje stämpel har sin egen funktion och ofta ska användas tillsammans med andra stämplarna, är det också viktigt att hålla dem åtskilda och se till att minst två personer måste godkänna deras användning. Den officiella företagsstämpele har en allmän giltighet och bör därför hanteras av ledningen. Eftersom den ekonomiska

CHINA | HONG KONG | INDIA | VIETNAM

www.dezshira.com



**DEZAN SHIRA
& ASSOCIATES**

stämpeln används ofta måste den vara tillgänglig. För att bibehålla kontrollen väljer många företag att anförtro denna stämpel åt en tredje person att godkänna varje stämpling och/eller att fastställa en övre gräns för hur mycket pengar som kan överföras utan godkännande från ledningen. Den personliga stämpeln används som en namnteckning och måste hållas i nära anslutning till den som den tillhör. Om denna person inte är tillgänglig, föreslår jag att den ges till en betrodd anställd som görs skriftligt ansvarig för användningen av stämpeln.